



Č.v. 19031

**CS** **Návod k obsluze**  
**smart** Water Control

---

# GARDENA smart Water Control

---

1. BEZPEČNOST . . . . .	4
2. FUNKCE. . . . .	6
3. UVEDENÍ DO PROVOZU . . . . .	8
4. OBSLUHA . . . . .	11
5. ÚDRŽBA . . . . .	14
6. SKLADOVÁNÍ. . . . .	15
7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB. . . . .	16
8. TECHNICKÁ DATA. . . . .	17
9. PŘÍSLUŠENSTVÍ . . . . .	18
10. SERVIS/ZÁRUKA. . . . .	19

## Překlad originálních pokynů.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí výrobek používat děti, mladiství do 16-ti let a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem na provoz. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají. Produkt nikdy nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

### ***Využití odpovídající určenému účelu:***

**GARDENA smart Water Control** je určen pro soukromé použití na domácích a hobby zahradách výhradně pro použití ve venkovních prostorech k řízení postřikovačů a zavlažovacích systémů. **smart Water Control** může být použit na automatické zavlažování během dovolené.

**smart Water Control** je programovatelný jen společně s **GARDENA smart Gateway**.



### **NEBEZPEČÍ! Poranění!**

**GARDENA smart Water Control nesmí být použit v průmyslu a ve spojení s chemikáliemi, potravinami, snadno hořlavými a explozivními látkami.**

# 1. BEZPEČNOST

## Důležité!

**Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.**



**NEBEZPEČÍ!**  
**Nebezpečí udušení!**

**Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylénových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.**



**NEBEZPEČÍ!**  
**Zástava srdce!**

**Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.**

Produkt lze provozovat v teplotním rozsahu +5 °C – +50 °C ve venkovním prostředí.

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda není produkt poškozen.

Děti nesmí být v blízkosti poškozených dílů.

Pravidelně kontrolujte, zda nejsou baterie poškozeny.

Nepoužívejte žádné poškozené baterie. Likvidujte je v souladu s předpisy (viz kapitola 6. SKLADOVÁNÍ „Likvidace“/ „Likvidace vybitých baterií“).

Děti nesmí být v blízkosti poškozených baterií.

Water Control nepoužívejte v oblastech ohrožených explozí.

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda produkt nevykazuje průsaky.

Na slunečním záření se produkt rozpálí. Při kontaktu s ním může dojít k lehkým popáleninám.

Dbejte na to, abyste produkt používali jen v uvedeném rozsahu teploty (viz kapitola 1. BEZPEČNOST: +5 °C – +50 °C).

## **Baterie:**

Kvůli bezpečné funkci smí být ve Water Control použity jen 3 x alkalicko-manganové (alkalické) baterie typ LR6 (AA) (Mignon) pro povolený teplotní rozsah +5 °C – +50 °C).



**NEBEZPEČÍ!**

**Nebezpečí exploze při neodborné výměně baterií. Likvidace použitých baterií viz 6. SKLADOVÁNÍ.**

Nepoužívat akumulátory.

Aby se při delší nepřítomnosti vyloučil výpadek Water Controls kvůli slabým bateriím, je třeba baterie vyměnit, pokud ukazatel nabití baterie žlutě bliká.

Během zavlažování nesmí být baterie vyjmuty (to vede k trvalému zavlažování).

### ***Uvedení do provozu:***



**POZOR!**

**Provoz Water Control ve vnitřních prostorech není povolen.**

**→ Water Control používat jen ve venkovních prostorech.**

Aby se zabránilo vniknutí vody do přihrádky na baterie, smí být Water Control namontován pouze svisle s převlečnou maticí směřující nahoru.

Minimální průtok vody pro bezpečnou spínací funkci zařízení Water Controls je 20 – 30 l/h. Např. pro řízení Micro-Drip-Systems je potřeba minimálně 10 – 15 kusů 2-litrového kapátka.

Teplota protékající vody smí být maximálně 40 °C.

**→ Používat pouze čistou sladkou vodu.**

Minimální provozní tlak je 0,5 bar, maximální provozní tlak 12 bar.

Vyloučit namáhání tahem.

**→ Netahat za připojenou hadici.**

## 2. FUNKCE

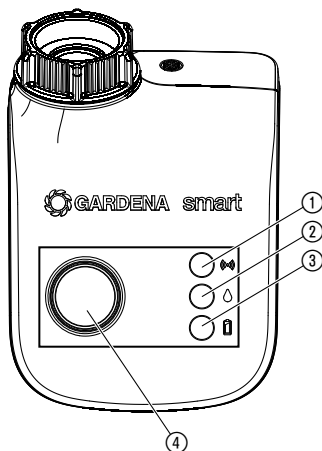
---

### ***Water Control:***

Zařízení Water Control je automaticky řízeno pomocí aplikace GARDENA smart system App. Na zavlažování mohou být použity postřikovače, trysková zařízení nebo kapkový zavlažovací systém.

Water Control převezme automaticky zavlažování podle vytvořeného programu a lze ho tak použít i během dovolené. Brzo ráno nebo pozdě večer je odpařování a tím i spotřeba vody nejmenší.

## Ovládací prvky/zobrazovače:



- ① **LED dioda indikující připojení:**  
**Zeleně bliká:** Při přihlášení  
**Zelená na 10 sek.:** Velká síla signálu  
**Žlutá na 10 sek.:** Střední síla signálu  
**Červená na 10 sek.:** Nízká síla signálu
- ② **LED dioda indikující aktivní zavlažování:**  
**Zelená na 10 sek.**
- ③ **LED dioda indikující stav baterií:**  
**Zelená na 20 sek.:** Kapacita > 4 týdny  
**Žlutě blikající:** Kapacita < 4 týdny  
**Červeně blikající:** Kapacita < 2 týdny  
**Červeně svítící:** Baterie prázdná

Pokud svítí LED dioda červeně, ventil se už neotevře.  
 Ventil otevřený programem se v každém případě opět uzavře.  
 Indikátor nabití baterie se při výměně baterie resetuje.

→ Výměna baterií (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU „Vložení baterií“).

- ④ **Tlačítko Man.:**  
 Manuální otevření nebo zavření průtoku vody.

### 3. UVEDENÍ DO PROVOZU

#### **Vložení baterií:**

Baterie nejsou součástí dodávky.

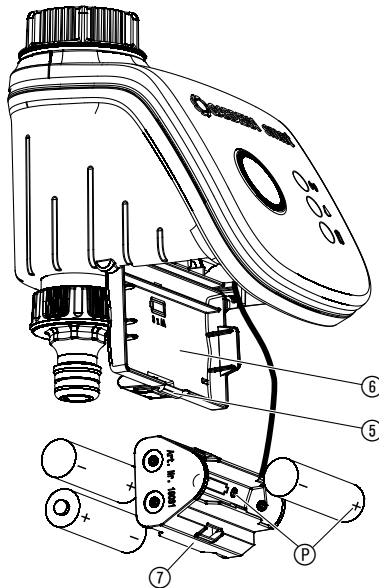
Water Control smí být provozován pouze se 3 x alkalicko-manganovými (alkalickými) bateriemi typ LR6 (AA) (Mignon).

Doba provozu je asi 6 měsíců. V závislosti na vnější teplotě a četnosti přenosů se může doba provozu měnit.



**POZOR!**

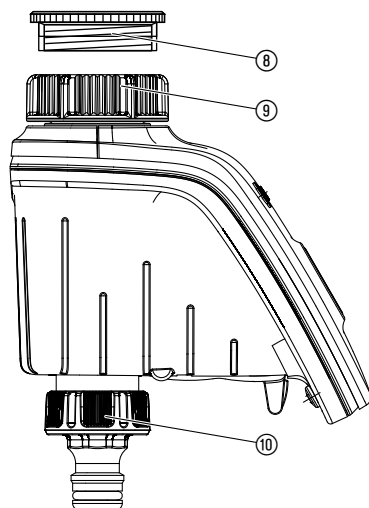
**Akumulátory nesmí být používány!**



1. Stlačit sponu ⑤ a odklopit víko ⑥.
2. Vyjmout držák baterií ⑦.
3. Baterie vložit do držáku baterií ⑦. Přitom dbát na správnou polaritu ②.
4. Držák baterií ⑦ nasadit na víko ⑥.
5. Víko ⑥ uzavřít.



## Připojení Water Control:



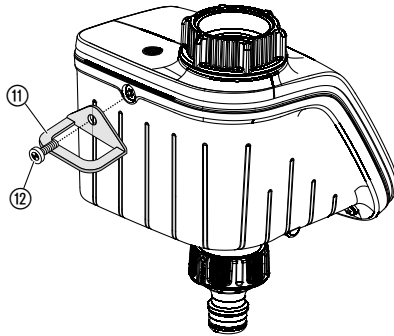
Water Control je vybaven převlečnou maticí ⑨ na vodovodní kohouty se závitem 33,3 mm (G 1"). Příložený adaptér ⑧ slouží k připojení Water Controls k vodovodnímu kohoutu se závitem 26,5 mm (G 3/4").

### 1. Pro závity 26,5 mm (G 3/4"):

- Adaptér ⑧ ručně našroubovat na vodovodní kohout (nepoužívat kleště).
- 2. Pevlečnou maticí ⑨ Water Controls ručně našroubovat na závit vodovodního kohoutu (nepoužívat kleště).
- 3. Připojovací díl ⑩ našroubovat na Water Control.

## **Montáž pojistky proti krádeži (vybavení na přání):**

Pro zajištění Water Control proti krádeži, lze prostřednictvím servisu GARDENA objednat GARDENA pojistku proti krádeži č.v. 1815-00.791.00.



1. Pouto ⑪ přišroubovat pomocí šroubu ⑫ na zadní stranu Water Control.
2. Pouto ⑪ použít například na zajištění řetězem.

**Šroub nelze po prvním zašroubování povolít.**

## 4. OBSLUHA

---

### ***Ovládání pomocí aplikace GARDENA smart system App:***

Pomocí aplikace **GARDENA smart system App** můžete řídit všechny produkty GARDENA smart system odkudkoliv a kdykoliv. Bezplatnou aplikaci **GARDENA smart system App** si můžete stáhnout přes Apple App Store nebo Google Play Store.

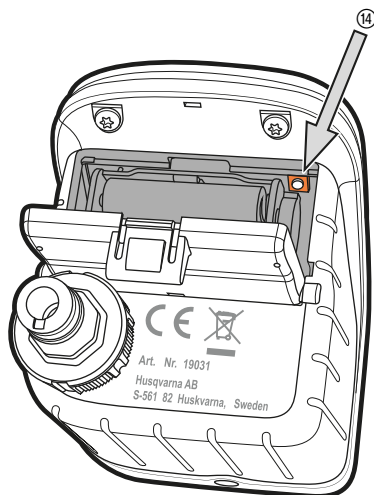
Pro připojení je potřebná chytrá brána (**GARDENA smart Gateway**) spojená s internetem. Připojení všech produktů GARDENA smart system je zajištěno pomocí aplikace (App.). Postupujte podle pokynů v aplikaci.

### ***Nastavení Water Controls:***

- Podle časového plánu v aplikaci smart system App:  
Zavlažovací dni, -start, -délka
- Podle potřeby v aplikaci smart system App:  
Spuštění a ukončení
- Manuální provoz Water Control

## Tovární nastavení:

smart Water Control je resetován na tovární nastavení.

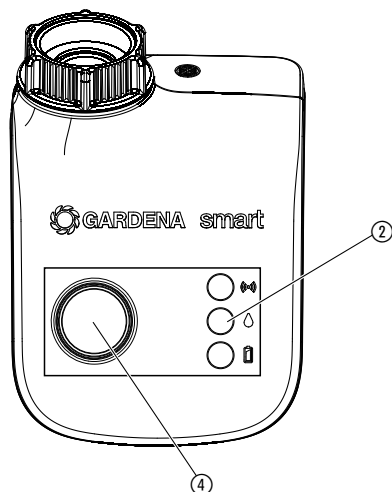


→ Krátce stiskněte tlačítko reset ⑭.  
*Nové připojení.*

**– nebo –**

→ Přidržte tlačítko reset ⑭ na min. 5 sekund stlačené.  
*Ruší stávající připojení a umožňuje nové připojení, např. jinou  
přenosovou bránu (Gateway).*

## Manuální zavlažování na Water Control:



Ventil lze kdykoliv manuálně otevřít nebo zavřít (jen během režimu spojení není manuální zavlažování možné). Programovým řízením otevřený ventil lze také předčasně uzavřít, aniž by byla nutná změna programu.

1. Tlačítko **Man.**-stlačit ④, aby se ventil manuálně otevřel (resp. otevřený ventil se zavřel).

**LED dioda indikující aktivní zavlažování** ② svítí zeleně 10 sek.

2. Tlačítko **Man.**-stlačit, aby se ventil předčasně zavřel.

Pokud je Water Control v „Klíčovém stavu“, stlačit tlačítko **Man.** 2-krát.

Délka zavlažování (0 až 59 min.) odpovídá zadání aplikace GARDENA smart system App.

Pokud bylo programem řízené zavlažování manuálně zastaveno, nemůže programem řízené zavlažování pokračovat.

Pokud byl ventil manuálně otevřen a programově řízený start zavlažování se překrývá s časem manuálního otevření,

Je programovaný čas startu potlačen.

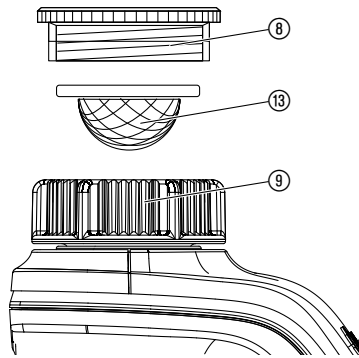
### Příklad:

Ventil je v 9.00 hod manuálně otevřen, doba otevření je 30 min.

Program jehož start (**START**) je v časovém intervalu 9.00 až 9.30 hod, v takovém případě není proveden.

## 5. ÚDRŽBA

### **Vyčištění sítka na nečistoty:**



Sítka na nečistoty ⑬ by mělo být pravidelně kontrolováno a v případě potřeby vyčištěno.

1. Převlečnou matici ⑨ zařízení Water Controls odšroubovat ručně ze závitů vodovodního kohoutu (nepoužívat kleště).
2. Popř. vyšroubovat adaptér ⑧.
3. Sítka na nečistoty ⑬ převlečné matice ⑨ vyjmout a vyčistit.
4. Water Control opět namontovat (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU „Připojení Water Control“).

### **Vyčištění Water Control:**

Nesmí být používány žádné žíravé nebo drhnuocí čisticí prostředky.

→ **Water Control vyčistit vlhkým hadrem (nepoužívat žádná ředidla).**

## 6. SKLADOVÁNÍ

---

### **Vyřazení z provozu:**

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Kvůli ochraně by měly být baterie vyjmuty (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).
2. Water Control skladovat na suchém místě, které není vystaveno mrazu.

### **Likvidace:**

(podle RL2012/19/EU)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

### **DŮLEŽITÉ!**

Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

### **Likvidace vybitých baterií:**

Vybité baterie odevzdat na jednom z prodejních míst nebo ve Vašem místním sběrném dvoře.

Baterie likvidovat jen ve vybitém stavu.

## 7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Problém	Možná příčina	Náprava
<b>Žádná indikace LED diodou</b>	Baterie jsou vloženy nesprávně.	→ Pozor na polohu pólů (+/-).
	Baterie úplně prázdné.	→ Vložit nové (alkalické)-baterie.
<b>Manuální zavlažování pomocí tlačítka Man. není možné</b>	Water Control v klidovém stavu.	→ Stlačit tlačítko <b>Man.</b>
	Baterie jsou prázdné (LED indikátor baterie svítí červeně).	→ Vložit nové (alkalické)-baterie.
	Vodovodní kohout uzavřen.	→ Otevřít vodovodní kohout.
<b>Zavlažovací program není proveden (žádné zavlažování)</b>	Ventil byl dříve otevřen manuálně.	→ Vyloučit případné překrytí s programem.
	Vodovodní kohout uzavřen.	→ Otevřít vodovodní kohout.
	Baterie jsou prázdné (LED indikátor baterie svítí červeně).	→ Vložit nové (alkalické)-baterie.
<b>Water Control nespíná</b>	Minimální odběrové množství pod 20 l/h.	→ Připojit více kapátek.



**POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.**



## 8. TECHNICKÁ DATA

<i>smart Water Control</i>	Jednotka	Hodnota (č.v. 19031-20)
<b>Provozní teplota (venkovní oblast)</b>	°C	5 – 50
<b>Interní SRD (radiová anténa s krátkým dosahem)</b>		
<b>Frekvenční rozsah</b>	MHz	863 – 870
<b>Maximální vysílací výkon</b>	mW	25
<b>Dosah ve volném prostoru (asi)</b>	m	100
<b>Min./max. provozní tlak</b>	bar	0,5 / 12
<b>Protékající médium</b>		čistá sladká voda
<b>Max. teplota média</b>	°C	40
<b>Baterie, které se mají používat</b>		3 x Alkalicko-manganové (alkalické) baterie typ LR6 (AA) Mignon
<b>Provozní doba baterií</b>		asi 6 měsíců s alkalickými bateriemi (min. 2000 mAh)

### **Prohlášení o shodě ES:**

Tímto GARDENA Manufacturing GmbH prohlašuje, že rádiová zařízení (č.v. 19031) odpovídají směrnici 2014/53/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. PŘÍSLUŠENSTVÍ

---

**GARDENA pojistka proti krádeži**

**č.v. 1815-00.791.00  
(prostřednictvím servisu  
GARDENA)**

## 10. SERVIS / ZÁRUKA

---

### **Servis:**

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

### **Záruční podmínky:**

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všechny originální nové produkty GARDENA 2 roky záruku od první koupě u obchodníka, pokud byly produkty používány výhradně pro soukromou potřebu. Na produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Ani kupec, ani žádná třetí osoba se nepokoušeli produkt otevřít nebo opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebením GARDENA.
- Předložení dokladu o koupi.

Normálně opotřebované díly a komponenty (například na nožích, díly upevňující nůž, turbíny, osvětlovací prostředky, klínové a ozubené řemeny, oběžná kola, vzduchové filtry, zapalovací svíčky), optické změny, díly podléhající opotřebením a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobcí, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce **nemá** samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodníkovi/prodejci.

Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ofrankované na adresu servisu GARDENA.

Vady vzniklé v důsledku špatně vložených nebo vyteklých baterií jsou ze záruky vyloučeny.

Škody vzniklé v důsledku mrazu jsou ze záruky vyloučeny.

**Smluvní servisní střediska CZ:**

NOBUR s.r.o.  
Průmyslová 14/1515  
110 00 Praha 10  
tel.: 242 405 291  
fax: 242 405 293  
email.: servis@nobur.cz  
www.nobur.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI  
Lidická 18  
715 00 Ostrava-Vítkovice  
tel.:596 615 037  
mobil.: 603 519 774  
fax: 595 626 557  
email.: jirami@seznam.cz  
www.jirami.cz

Ing. Tomáš Vajčner  
Vlářská 22  
627 00 Brno  
tel.: 731 150 017  
email.: prodej@egardena.cz  
www.egardena.cz

KIS PLUS v.o.s.  
Želetická 305/3  
412 01 Litoměřice  
tel.: 416 715 511, 416 715 523  
fax: 416 739 115  
email.: info@kisplus.cz  
www.kisplus.cz

***Odpovědnost za výrobek:***

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

### **Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-39079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

### **Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

### **Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

### **Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

### **Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

### **Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

### **Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakur

### **Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opheim 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

### **Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

### **Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19° andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

### **Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

### **Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

### **Chile**

Maquinarías Agrofrestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

### **China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区崏虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

### **Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

### **Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

### **Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

### **Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

### **Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

### **Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevj 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

### **Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

### **Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
franciso.jacome@  
husqvarna.com.ec

### **Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

### **Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

### **France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

### **Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

### **Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

### **Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

### **Hungary**

Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

### **Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ojo@ojk.is

### **Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

### **Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Veschia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

### **Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

### **Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayaveyue 3B  
110 005 Kostanay

### **Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

### **Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

### **Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

### **Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Atletiss pl. 77C  
LT-121 04 Kaunas  
info@gardena.lt

### **Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

### **Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

### **Moldova**

Convel S.R.L.  
2900 Muncestri Str.  
2002 Chisinau

### **Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

### **Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

### **New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

### **Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

### **Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Dr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

### **Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.pl

### **Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

### **Romania**

Madox International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S.1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madox@ines.ro

### **Russia / Россия**

ООО «Хускварна»  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802.04  
http://www.gardena.ru

### **Serbia**

Domet d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrad  
LT: +381 11 84 98 98 12  
miroslav.jejina@domet.rs

### **Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

### **Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

### **Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

### **South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

### **Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

### **Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

### **Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

### **Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

### **Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müesseslikliş A.Ş.  
Yunus Mah. Adli Sok. No:3  
Ic Kapli No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 3893939  
info@dostbahce.com.tr

### **Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

### **Uruguay**

FELISA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

### **Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19031-20.962.01/1219  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com